

The Battlefield Is Not the Persian Gulf – The Battlefield Is Iran’s Constitution

March 16, 2026

Mr. President,

The conflict with the Islamic Republic of Iran did not begin with its nuclear facilities or its missile program. The true battlefield was established in the summer of 1979, when the Assembly of Experts began drafting the constitution of the Islamic Republic.

At that time, many U.S. policymakers were distracted by the formation of the temporary government in Tehran and reassured by the presence of a few ministers who appeared friendly toward the United States. While attention was focused on those political developments, the far more consequential struggle was unfolding quietly: the writing of a constitution designed to institutionalize the absolute authority of the Ayatollahs.

History teaches a critical lesson: whoever writes the constitution of a revolution ultimately wins the revolution itself.

That constitutional battle was effectively secured for Ayatollah Khomeini after the brutal suppression in Kurdistan and the death of Ayatollah Taleghani, one of the few influential clerics who had spoken about freedom and constitutional limits on power. From that moment forward, the ideological framework of the regime became embedded in the constitutional structure of the state.

In our Cyrus Force report “The Road Map”, we present historical documents and images from that decisive period. The broader strategic analysis is also explained in our two reports, “The Road Map” and “Iran & The West”, available for download on the Cyrus Force website.

For more than twenty years we have argued that meaningful and lasting change in Iran can only occur through constitutional transformation inside Iran itself—through the formation of a Constitutional Assembly.

The only country capable of compelling the Ayatollahs to accept such a process is the United States, through targeted smart sanctions against the regime’s oligarchic elite. These individuals have stolen and transferred enormous wealth from Iran, depositing nearly one trillion dollars into Western financial systems while the Iranian people struggle under economic hardship.

Recently, Iran’s foreign minister publicly repeated language taken directly from the constitution of the Islamic Republic, threatening that the regime could bring conflict to American interests anywhere in the world.

This statement should not be viewed as new rhetoric or media sensationalism. It reflects a doctrine that has been embedded within the constitutional ideology of the Islamic Republic for more than four decades.

Mr. President,

The battlefield is not the Persian Gulf.

The battlefield is Iran's Constitution.

Changing that battlefield would change the future of Iran and reshape the strategic balance of the Middle East without the need for war. It would move the struggle from military confrontation to constitutional transformation.

Only President Trump has the courage and vision to redefine the battlefield in this way.

Respectfully,

Sohrab ChamanAra www.CyrusForce.org

ترجمه فارسی

میدان نبرد خلیج فارس نیست — میدان نبرد قانون اساسی ایران است

شانزدهم مارس 2026

آقای رئیس‌جمهور،

درگیری با جمهوری اسلامی ایران از تأسیسات هسته‌ای یا برنامه موشکی آن آغاز نشد. میدان واقعی این نبرد در تابستان ۱۳۵۸ شکل گرفت، زمانی که مجلس خبرگان تدوین قانون اساسی جمهوری اسلامی را آغاز کرد.

در آن زمان بسیاری از سیاست‌گذاران آمریکا سرگرم با تشکیل دولت موقت در تهران شده بودند و حضور چند وزیر که ظاهراً رویکردی دوستانه نسبت به ایالات متحده داشتند باعث نوعی اطمینان خاطر شده بود. در حالی که توجه‌ها به این تحولات سیاسی جلب شده بود، مهم‌ترین نبرد در سکوت در جریان بود: نگارش قانونی اساسی که برای نهادینه کردن قدرت مطلق آیت‌الله‌ها طراحی شده بود.

تاریخ یک درس مهم به ما می‌دهد: هر کس قانون اساسی یک انقلاب را بنویسد، در نهایت خود آن انقلاب را به دست می‌گیرد.

این نبرد قانون اساسی عملاً پس از سرکوب خونین کردستان و درگذشت آیت‌الله طالقانی تثبیت شد؛ روحانی بانفوذی که از آزادی و محدود شدن قدرت در چارچوب قانون سخن می‌گفت. از آن لحظه به بعد چارچوب ایدئولوژیک رژیم در ساختار قانون اساسی کشور تثبیت شد.

در گزارش «نقشه راه» از مجموعه گزارش‌های سایروس فورس، اسناد و تصاویر تاریخی مربوط به آن دوره ارائه شده است. تحلیل گسترده‌تر این موضوع نیز در دو گزارش «نقشه راه» و «ایران و غرب» توضیح داده شده است که در پایگاه اینترنتی سایروس فورس برای دریافت آماده است.

بیش از بیست سال است که ما تأکید می‌کنیم تغییر واقعی و پایدار در ایران تنها از طریق تحول قانون اساسی در داخل ایران امکان پذیر است؛ یعنی از طریق تشکیل مجلس مؤسسان برای بازنویسی قانون اساسی.

تنها کشوری که می‌تواند آیت‌الله‌ها را به پذیرش چنین روندی وادار کند ایالات متحده است؛ از طریق تحریم‌های هوشمند علیه الیگارشی حاکم بر رژیم. این افراد ثروت عظیمی را از ایران به سرقت برده و نزدیک به یک تریلیون دلار از دارایی‌های کشور را به نظام‌های مالی غرب منتقل کرده‌اند، در حالی که مردم ایران با فشار شدید اقتصادی زندگی می‌کنند.

اخيراً وزیر امور خارجه جمهوری اسلامی عبارتی را تکرار کرد که مستقیماً از قانون اساسی جمهوری اسلامی گرفته شده است؛ تهدیدی مبنی بر اینکه رژیم می‌تواند جنگ را به منافع ایالات متحده در هر نقطه از جهان بکشاند.

این سخن نباید به عنوان یک شعار جدید یا بزرگنمایی رسانه‌ای تلقی شود. این یک دکترین است که بیش از چهار دهه در متن ایدئولوژیک قانون اساسی جمهوری اسلامی جای گرفته است.

آقای رئیس‌جمهور،

میدان نبرد خلیج فارس نیست.

میدان نبرد قانون اساسی ایران است.

تغییر این میدان نبرد می‌تواند آینده ایران و توازن راهبردی خاورمیانه را بدون جنگ تغییر دهد و مبارزه را از تقابل نظامی به تحول قانون اساسی منتقل کند.

تنها رئیس‌جمهور ترامپ شجاعت و بینش لازم برای تغییر این روایت و تعریف دوباره میدان نبرد را دارد.

با احترام

سهراب چمن‌آرا

www.cyrusforce.org